

WS6446 Bedienungsanleitung

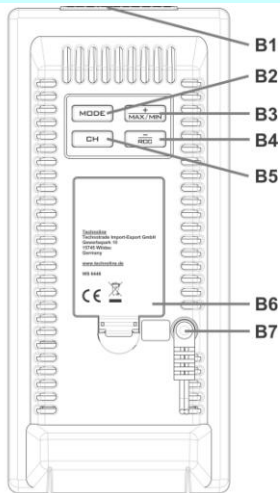
Funktionen:

- Empfang der DCF-Funkuhrzeit
- 12/24 Stunden Zeitanzeige wählbar
- Weckalarm und Schlummerfunktion
- Kalender (Datum/Monat, 2018-2099 mit Grundeinstellung 2018)
- Innentemperatur, Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit
- Anzeige von Außentemperaturtrend und Luftdrucktrend
- Batterieendanzeige für Station und Außensender
- Wettervorhersage: sonnig, teilweise sonnig, bewölkt, regnerisch, stürmisch und Schneefall
- Maximale und minimale Temperatur//Luftfeuchtigkeit
- Sieben Sprachen für Wochentage (GER, ITA, DUT, SPA, DAN, ENG, FRE)

- Zeitzone: -12/+12 Stunden
- Hintergrundbeleuchtung

DE2

Bestandteile:



DE3



A – Anzeige und Vorderseite

A1 – Wettervorhersage

A2 – Funkempfang-Symbol

A3 – Ausgewählter Außensenderkanal

A4 – Temperaturtrend-Symbol

A5 – Innentemperatur

A6 – Alarmsymbol

DE4

A7 – Uhrzeit

A9 – Datum und Monat

A11 – Außentemperatur

A13 – DCF-Symbol

A15 – Wochentag

A8 – Schlummersymbol

A10 – Luftdrucktrend-Symbol

A12 – Innenluftfeuchtigkeit

A14 – DST-Symbol

B – Tasten und Rückseite

B1 – SNOOZE/LIGHT Taste

B3 – + / MAX/MIN Taste

B5 – CH Taste

B7 – Netzteilanschluss

B2 – MODE Taste

B4 – - / RCC Taste

B6 – Batteriefach

C – Temperatur-Außensender

C1 – Kontroll-LED

C2 – Aufhängeöse

C3 – TX Taste

C4 – CH-Schalter (Kanal 1/2/3) C5 – Batteriefach

Inbetriebnahme:

In Betrieb nehmen:

1. Öffnen Sie das Batteriefach des Außensenders und legen Sie 2 x AAA Batterien unter Beachtung der Polarität (+/-) ein. Schließen Sie das Batteriefach mit der Abdeckung.
2. Verbinden Sie die Basisstation über das Netzteil (**HX0180500150D2E**) mit einer Haushaltssteckdose. Die vollständige Anzeige wird kurz angezeigt und beginnt mit dem normalen Betrieb.
3. Die Station beginnt mit dem Empfang des Außensender-Signals nachdem die vollständige Anzeige kurz aufgeleuchtet hat.

Batterien für Back-up (Optional):

1. Öffnen Sie das Batteriefach Der Basisstation und legen Sie 3 x AAA Batterien unter Beachtung der Polarität (+/-) ein. Schließen Sie das Batteriefach mit der Abdeckung.

Empfang des Aussenders:



Funkempfangs-Symbol

- Nach der Inbetriebnahme sucht die Station das Aussender-Signals.
- Das Funkempfangs-Symbol blinkt bis das Sensorsignal empfangen wird oder für 3 Minuten, wenn kein Signal verfügbar ist.
- Halten Sie die **CH / +** Taste für 2 Sekunden gedrückt wenn nach 3 Minuten kein Signal empfangen

wurde oder um manuell nach dem Sensor des ausgewählten Kanals zu suchen. Drücken Sie dann die **TX** Taste am Sensor um das Signal manuell zu senden.

- Bei weiteren Empfangsproblemen: Wiederholen Sie bitte die Schritte der Inbetriebnahme erneut.

Hinweis:

- Der Außensensor muss vor direkter Sonneneinstrahlung und Regen geschützt aufgestellt werden.

Automatischer Empfang der DCF-Funkuhrzeit:



DCF-Symbol mit voller Signalstärke wird auf der Anzeige dargestellt, wenn der Empfang der Funkuhrzeit erfolgreich war.

- Das Funkturmsymbol wird permanent angezeigt, wenn das Display das DCF-Signal empfangen hat.

- Kein Turmsymbol wird angezeigt, wenn die Station zu diesem Zeitpunkt kein Signal empfangen konnte.
- Positionieren Sie die Station für einen besseren Signalempfang neu oder warten Sie eine Nacht, da das Signal über Nacht meist besser empfangen werden kann.
- Täglich um 1:00, 2:00, 3:00, 4:00, 5:00 empfängt die Uhr automatisch die Uhrzeit. Nach Erhalt der Uhrzeit sucht die Uhr nur am nächsten Tag erneut nach dem Signal.
- Wenn das Gerät ein DST-Signal empfangen hat, zeigt das Gerät das "DST" -Symbol an. Wenn das Gerät kein funkgesteuertes Zeitsignal empfangen hat, verschwindet das "DST" -Symbol nicht, außer es wurde kein DST-Signal empfangen.
- Wenn es kein Signal oder zu viele Störungen gibt, ist der Empfang nur für 2 Minuten eingeschaltet.
- Wenn das Signal gut ist, wird der Empfang in 2-3 Minuten abgeschlossen.
- Wenn das Signal schwächer ist, läuft der Empfangsversuch für bis zu 10 Minuten.

Manueller Empfang der DCF-Funkuhrzeit:

- Drücken Sie im normalen Anzeigemodus die RCC Taste, um die Zeitsignalsuche zu aktivieren/deaktivieren. Das DCF-Empfangssymbol blinkt, während der Empfang des DCF-Signals aktiv ist und das Symbol wird nicht mehr angezeigt, wenn der Empfang ausgeschaltet wird.

Manuelle Einstellung:

- Halten Sie die MODE Taste im normalen Anzeigemodus gedrückt, um in den Einstellungsmodus zu gelangen:

- **24/12-Stunden:** 24Hr blinkt auf der Anzeige. Drücken Sie die + oder die - Taste, um die 24-Stunden- oder 12-Stunden-Zeitanzeige auszuwählen. Drücken Sie die MODE-Taste um fortzufahren.
- **ZEITZONE:** Die Zeitzone wird angezeigt und die ausgewählte Zeitzone blinkt. Drücken Sie die + oder die - Taste, um eine Zeitzone auszuwählen (Einstellungsbereich von 0~+12,0~-12, für Deutschland

wählen Sie 00 und für das Vereinigte Königreich wählen Sie die -01). Drücken Sie die MODE-Taste um fortzufahren.

- **STUNDEN:** Die Stunde blinkt auf der Anzeige. Drücken Sie die + oder die - Taste, um die Stundenziffer einzustellen. Drücken Sie die MODE-Taste um fortzufahren.
- **MINUTEN:** Die Minuten blinken auf der Anzeige. Drücken Sie die + oder die - Taste, um die Minutenziffer einzustellen. Drücken Sie die MODE-Taste um fortzufahren.
- **JAHR:** Das Jahr blinkt auf der Anzeige. Drücken Sie die + oder die - Taste, um das Jahr einzustellen. Drücken Sie die MODE-Taste um fortzufahren.
- **MONAT:** Der Monat blinkt auf der Anzeige. Drücken Sie die + oder die - Taste, um der Monat einzustellen. Drücken Sie die MODE-Taste um fortzufahren.
- **DATUM:** Das Datum blinkt auf der Anzeige. Drücken Sie die + oder die - Taste, um das Datum einzustellen. Drücken Sie die MODE-Taste um fortzufahren.

- **SPRACHE:** Die Wochentagsprache mit der Standardeinstellung GER blinkt auf der Anzeige. Drücken Sie die + oder die - Taste, um eine Sprache auszuwählen: Englisch (ENG), Deutsch (GER), Französisch (FRE), Italienisch (ITA), Niederländisch (DUT), Spanisch (SPA), Dänisch (DAN). Drücken Sie die MODE-Taste um fortzufahren.
- **°C/°F:** Die Temperatureinheit °C oder °F blinkt auf der Anzeige. Drücken Sie die + oder die - Taste, um die Temperatureinheit einzustellen. Drücken Sie die MODE-Taste um zu bestätigen und die Einstellung zu beenden.

Hinweise:

- Wenn innerhalb von 20 Sekunden keine Tasten gedrückt werden, wird der Einstellungsmodus beendet und in den normalen Anzeigemodus zu wechseln. Dabei werden alle vom Benutzer vorgenommenen Einstellungen vor Ablauf des Zeitlimits berücksichtigt.
- Tasten +/-: Drücken Sie einmal, um den Wert um 1 Einheit anzupassen oder und halten Sie diese Taste

gedrückt, um den Einstellungsprozess zu beschleunigen.

- Der Wochentag wird automatisch eingestellt, nachdem JAHR, MONAT und DATUM eingestellt sind und wird wie folgt angezeigt:

	ENG	GER	FRE	ITA	DUT	SPA	DAN
MON	MON	MON	LUN	LUN	MAA	LUN	MAN
TUE	TUE	DIE	MAR	MAR	DIN	MAR	TIR
WED	WED	MIT	MER	MER	WOE	MIE	ONS
THU	THU	DON	JEU	GIO	DON	JUE	TOR
FRI	FRI	FRE	V'EN	V'EN	V'RI	V'IE	FRE
SAT	SAT	SAM	SAM	SAB	ZAT	SAB	LOR
SUN	SUN	SON	DIM	DOM	ZON	DOM	SON

Alarmeinrichtung:

- Drücken Sie die MODE Taste einmal, um in den Alarmanzeigemodus zu gelangen. Drücken Sie die + oder die - Taste, um den Alarm zu aktivieren / deaktivieren. Das Alarmsymbol wird angezeigt, während der Alarm aktiviert ist. Drücken Sie die MODE Taste erneut, um zum normalen Anzeigemodus zurückzukehren.
- Drücken und halten Sie die MODE Taste in der Alarmanzeige um die Alarmzeit einzustellen.
 - **ALARMSTUNDEN:** Die Stunde blinkt auf der Anzeige. Drücken Sie die + oder die - Taste, um die Stundenziffer einzustellen. Drücken Sie die MODE-Taste um fortzufahren.
 - **ALARMMINUTEN:** Die Minuten blinken auf der Anzeige. Drücken Sie die + oder die - Taste, um die Minutenziffer einzustellen. Drücken Sie die MODE-Taste um zu bestätigen und die Einstellung zu beenden.

Hinweise:

- Wenn innerhalb von 20 Sekunden keine Tasten gedrückt werden, wird der Alarmeinstellungsmodus beendet und in den normalen Anzeigemodus zu wechseln. Dabei werden alle vom Benutzer vorgenommenen Einstellungen vor Ablauf des Zeitlimits berücksichtigt.
- Tasten +/-: Drücken Sie einmal, um den Wert um 1 Einheit anzupassen oder und halten Sie diese Taste gedrückt, um den Einstellungsprozess zu beschleunigen.
- Der Alarm ist ein Crescendo-Ton (steigende Intensität). Wenn der Alarm ertönt, wird er für 2 Minuten fortgesetzt und dann vollständig ausgeschaltet. Das Alarmsymbol blinkt, während der Alarm ertönt.

Schlummerfunktion:

- Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie die SNOOZE / LIGHT Taste und die Schlummerzeit von 10 Minuten wird ausgelöst. Das Alarmsymbol und das Schlummersymbol (Zz) blinken beide während die Schlummerdauer aktiv ist.

- Um den Alarm für einen Tag zu stoppen, drücken Sie eine beliebige Taste außer SNOOZE / LIGHT, während der Alarm ertönt oder sich im Schlummermodus befindet. Das Alarmsymbol wird dauerhaft angezeigt und der Alarm ertönt am nächsten Tag.

MAX/MIN Anzeige:

- Drücken Sie im normalen Anzeigemodus einmal die MAX / MIN Taste, um maximale Daten der Innen- und Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit anzuzeigen (das MAX-Symbol wird angezeigt). Drücken Sie die MAX / MIN Taste erneut, um die minimalen Daten für Innen- und Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit anzuzeigen (das MIN-Symbol wird angezeigt). Drücken Sie die MAX / MIN Taste, um zum normalen Anzeigemodus zurückzukehren.
- Halten Sie die MAX / MIN-Taste in der entsprechenden Anzeige 2 Sekunden gedrückt, um den MAX- oder MIN-Datensatz zu löschen.
- Nach 5 Sekunden kehrt die MAX / MIN-Anzeige in den normalen Anzeigemodus zurück.

- Die MIN / MAX-Werte werden auch automatisch um Mitternacht (0:00) gelöscht.

Wettervorhersage:

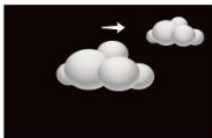
Die Station zeigt eines von 6 Wettervorhersagesymbolen an: sonnig, teilweise sonnig, bewölkt, regnerisch, stürmisch und verschneit:



SONNIG



TEILWEISE SONNIG



BEWÖLKT



REGNERISCH



STÜRMISCH



VERSCHNEIT

Trendanzeige für Außentemperatur und Luftdruck:

- Die Wetterstation kann den Temperaturtrend und den Luftdrucktrend anzeigen. Folgende Symbole werden dargestellt:



Die Außentemperatur / der Luftdruck steigt.



Die Außentemperatur / der Luftdruck ist konstant.



Die Außentemperatur / der Luftdruck fällt.

Außensender-Kanäle:

- Die Station kann bis zu 3 Sensoren auf 3 unterschiedlich angezeigten Kanälen empfangen. Jeder Außensender kann seine gemessene Daten nur an einen bestimmten Kanal übertragen.
- Drücken Sie die CH Taste an der Station, um eine von 4 möglichen Kanalanzeigeoptionen einzustellen: Kanal 1, Kanal 2, Kanal 3 oder konstante Rotation aller 3 Kanäle. Das  Symbol wird angezeigt, wenn die Rotation ausgewählt ist.
- Wählen Sie denselben Kanal mit dem CH-Schalter am Außensender aus.
- Halten Sie die CH-Taste für 2 Sekunden gedrückt, um den aktuellen Kanal zu löschen und einen anderen Sender für diesen Kanal neu zu registrieren.

Hintergrundbeleuchtung:

- **Mit Netzteil:** Das Display ist jederzeit beleuchtet.
- **Nur mit Batterie:** Drücken Sie die SNOOZE / LIGHT Taste, um die Hintergrundbeleuchtung für 10 Sekunden zu aktivieren.

Batterieendanzeige:



- Das Batteriesymbol neben der Innentemperatur zeigt an, dass die Batterien in der Station gewechselt werden sollten.
- Das Batteriesymbol neben der Außentemperatur zeigt an, dass die Batterien in dem Sender gewechselt werden sollten.

Technische Daten:

Batterien:

Station: 3 x AAA Micro MR03

TX960 Senderr: 2 x AAA Micro MR03

Abmaße

Station : 85mm (L) x65mm (B) x185mm (H)

Sender : 40mm (L) x22mm (B) x100 (H)

Innentemperatur:

- Betriebsbereich - Temperatur = -9.9 °C bis 50 °C (14 °F bis 122 °F)
- Genauigkeit ± 1 Grad Celsius 0 °C bis 50 °C (14 °F bis 122 °F)

DE21

- Auflösung = 0.1 Grad Celsius
- Oberhalb von 50 °C (122 °F) wird HI auf dem LCD angezeigt
- Unterhalb von - 9.9 °C (14 °F) wird LO auf dem LCD angezeigt

Innenluftfeuchtigkeit:

- Betriebsbereich – Luftfeuchtigkeit = 20% RH bis 95%
- Genauigkeit +/- 5% RH (@25°C , 30%RH bis 80%RH)
- Genauigkeit +/- 8% RH (@25°C , 20%RH bis 29%RH, 80%RH bis 95%RH)
- Auflösung = 1 % RH

Außentemperatur:

- Betriebsbereich - Temperatur = -40 °C bis 60 °C (-40 °F bis 140 °F)
- Genauigkeit $\pm$ 1 Grad Celsius von 0 °C bis 50 °C (32 °F bis 122 °F)

- Genauigkeit $\pm 1,5$ Grad Celsius -40 °C bis 0 °C (-40 °F bis 32 °F) und 50 °C bis 60 °C (122 °F bis 140 °F)
- Auflösung = 0.1 Grad Celsius
- Oberhalb von 60 °C (140 °F) wird HI auf dem LCD angezeigt
- Unterhalb von -40 °C (-40 °F) wird LO auf dem LCD angezeigt
- Übertragungsbereich: 30m (Freifeld)

Sicherheitsinformationen:

Umwelteinflüsse auf Funkempfang

Die Station empfängt kabellos die genaue Uhrzeit. Wie bei allen kabellosen Geräten kann der Funkempfang durch folgende Einflüsse beeinträchtigt sein:

- lange Übertragungswege
- naheliegende Berge und Täler

- nahe Autobahnen, Gleisen, Flughäfen, Hochspannungsleitungen, etc.
- nahe Baustellen
- inmitten hoher Gebäude
- in Betonbauten
- nahe elektrischer Geräte (Computer, Fernseher, etc) und metallischer Gegenstände
- in bewegten Fahrzeugen

Platzieren Sie die Station an einem Ort mit optimalem Empfang, z.B. in der Nähe von Fenstern und entfernt zu metallischen oder elektrischen Gegenständen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Die Station ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen gedacht. Der Aussensender ist für den Gebrauch Draußen gedacht.
- Setzen Sie das Gerät nicht extremer Gewalteinwirkung oder Stößen aus.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Staub und Feuchtigkeit aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

- Vermeiden Sie den Kontakt mit ätzenden Materialien.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer. Es könnte explodieren.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse und manipulieren Sie nicht bauliche Bestandteile des Geräts.

Batterie-Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie nur Alkali-Batterien, keine wiederaufladbaren Batterien.
- Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität (+/-) richtig ein.
- Ersetzen Sie stets einen vollständigen Batteriesatz.
- Mischen Sie niemals alte und neue Batterien.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien sofort.
- Entfernen Sie die Batterien bei Nichtnutzung.
- Laden Sie die Batterien nicht auf und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Sie könnten explodieren.
- Bewahren Sie die Batterien nicht in der Nähe von Metallobjekten auf, da ein Kontakt einen Kurzschluss verursachen kann.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen, extremer Feuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht aus.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verschlucken der Batterien kann zum Erstickten führen.

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck!

Hinweispflicht nach dem Batteriegesetz



Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll. Wenn Batterien in die Umwelt gelangen, können diese Umwelt- und Gesundheitsschäden zur Folge haben. Sie können gebrauchte Batterien unentgeltlich bei ihrem Händler und Sammelstellen zurückgeben. Sie sind als Verbraucher zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet!

Hinweispflicht nach dem Elektronikgerätegesetz



Laut Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) gehört Elektroschrott nicht in den Hausmüll, sondern ist zu recyceln oder umweltfreundlich zu entsorgen. Entsorgen Sie ihr Gerät in einen Recycling Container oder an eine lokale Abfallsammelstelle.

WS6446 Instruction manual

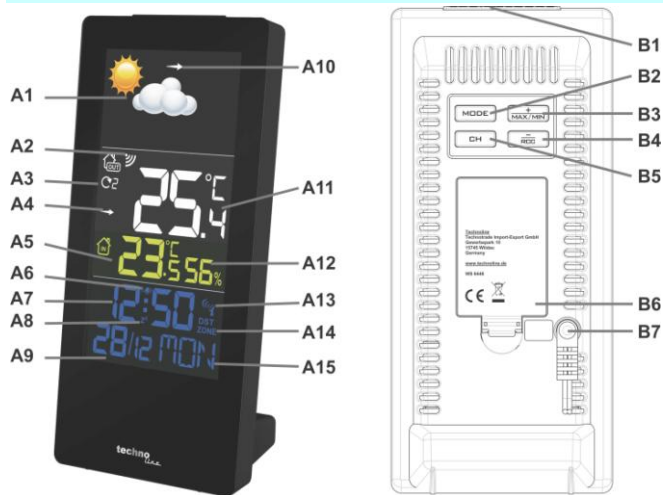
Features:

- DCF radio clock receiver function
- 12/24h selectable
- Alarm and snooze function
- Calendar (date/month,2018-2099 default year 2018)
- Indoor temperature, indoor humidity and outdoor temperature
- Outdoor temperature trend and barometric pressure trend
- Low battery icon for station and outdoor sensor
- Weather forecast: sunny, partly sunny, cloudy, rainy, stormy and snowy
- Maximum and minimum temperature/humidity
- Seven languages for week (GER, ITA, DUT, SPA, DAN, ENG, FRE)

- Time zone: -12/+12HR
- Backlight

EN2

Overview:



EN3



A – Display and frontside

A1 – Weather forecast

A3 – Selected outdoor channel

A5 – Indoor temperature

A7 – Time

A9 – Date and month

A2 – Outdoor reception icon

A4 – Temperature trend icon

A6 – Alarm icon

A8 – Snooze icon

A10 – Barometric pressure trend icon

EN4

A11 – Outdoor temperature

A13 – DCF icon

A15 – Week day

A12 – Indoor humidity

A14 – DST icon

B – Buttons and backside

B1 – SNOOZE/LIGHT button

B3 – + / MAX/MIN button

B5 – CH button

B7 – Connection for power adapter

B2 – MODE button

B4 – - / RCC button

B6 – Battery compartment

C – Outdoor temperature sensor

C1 – Control LED

C3 – TX button

C2 – Hanging hole

C4 – CH switch (Channel 1/2/3)

C5 – Battery compartment

Initial operations:

To power on:

1. Open the battery compartment of the outdoor sensor and insert 2 x AAA batteries under consideration of polarity (+/-). Close the battery compartment with the battery door again.
2. Connect the AC/DC adapter (**HX0180500150D2E**) with the main station to an household power outlet. Display will be fully displayed for a short time and then start operation.
3. All display elements will light up for a short time and then the station will start to search for the outdoor sensor signal.

Back-up batteries (optional):

1. Open the battery compartment of the main station and insert 3 x AAA batteries under consideration of

polarity (+/-). Close the battery compartment with the battery door again.

Outdoor sensor reception:



Outdoor reception icon

- After powering, the station automatically searches for the outdoor sensor signal.
- The strength signal icon will flash until the sensor signal is received or for 3 minutes if no signal available.
- Hold the **CH/+** button for 2 seconds if no signal was received after 3 minutes or to manually search for the sensor of the selected channel. Then press the **TX** button on the sensor to manually send the signal.
- In case of further reception problems: please repeat the steps of the initial operation again.

Note:

- The outdoor sensor needs to be placed away from direct sunlight and rain.

Automatic reception of DCF:



DCF RECEPTION ICON with full signal strength will appear on screen if the reception of radio-controlled time is successful.

- The tower icon is displayed permanently when the display has received the DCF signal.
- No tower icon displayed. The station was unable to receive a signal at this time.
- Reposition the display for better signal reception or try again at bedtime.
- Daily at 1:00,2:00,3:00,4:00,5:00 the clock will automatically receive the time, once received the clock will only search for the signal again on the following day.

- If the unit received DST signal, the unit will display “DST” icon. If the unit did not received radio-controlled time signal, the “DST” icon does not disappear unless it received no DST signal.
- If there is no signal or too much interference the receiver will only be on for 2 minutes.
- If the signal is good the reception will finish in 2-3 minutes.
- If the signal is weaker the reception will run for up to 10 minutes.

Manual reception of DCF:

- In normal display mode, press the RCC button to on/off time signal search. The DCF reception icon will be flashing while the reception of the DCF signal is active and the icon will no longer be displayed when the reception is turned off.

Manual setting:

- Press and hold the MODE button in normal display mode to enter setting mode:

- **24/12-HOUR:** 24Hr will flash. Press the + or - button to select the 24-hour or 12-hour time display. Press the MODE button to continue.
- **Time zone:** Time zone will display and the selected time zone will blink. Press the + or - button to set the time zone(setting range is 0~+12,0~-12, German time is 00 and UK time is -01). Press the MODE button to continue.
- **HOURS:** The hour will flash. Press the + or - button to select the hour. Press the MODE button to continue.
- **MINUTES:** The minutes will flash. Press the + or - button to select the minutes. Press the MODE button to continue.
- **YEAR:** The year will flash. Press the + or - button to select the year. Press the MODE button to continue.
- **MONTH:** The month will flash. Press the + or - button to select the month. Press the MODE button to continue.

- **DATE:** The date will flash. Press the + or - button to select the date. Press the MODE button to continue.
- **LANGUAGE:** Language for weekday will display, the default is GER. Press the + or - button to select the language: English (ENG), German (GER), French (FRE), Italian (ITA), Dutch (DUT), Spanish (SPA), Danish (DAN). Press the MODE button to continue.
- **°C/°F:** The °C or °F will flash. Press the + or - button to select the temperature unit. Press the MODE button to confirm and exit setting.

Notes:

- If no buttons are pressed in a 20 seconds period, set mode will time out and return to live display mode, reflecting whatever adjustments were made by user before timed out.
- +/- buttons: Press once to adjust by 1 unit, hold for fast scroll adjustment.
- Day of the week will be set automatically after YEAR, MONTH, DATE are set and will be displayed as following:

	ENG	GER	FRE	ITA	DUT	SPA	DAN
MON	MON	MON	LUN	LUN	MAA	LUN	MAN
TUE	TUE	DIE	MAR	MAR	DIN	MAR	TIR
WED	WED	MIT	MER	MER	WOE	MIE	ONS
THU	THU	DON	JEU	GIO	DON	JUE	TOR
FRI	FRI	FRE	V'EN	V'EN	V'RI	V'IE	FRE
SAT	SAT	SAM	SAM	SAB	ZAT	SAB	LOR
SUN	SUN	SON	DIM	DOM	ZON	DOM	SON

Alarm setting:

- Press the MODE button once to enter alarm display mode. Press the + or - button to activate/deactivate the alarm. The alarm icon is displayed while the alarm is activated. Press the MODE button again to return to

normal display mode.

- Press and hold the MODE button in alarm display mode to enter alarm setting mode:

- **ALARM HOUR:** The hour will flash. Press the + or - button to select the hour. Press the MODE button to continue.
- **ALARM MINUTES:** The minutes will flash. Press the + or - button to select the minutes. Press the MODE button to continue and exit setting.

Notes:

- If no buttons are pressed in a 20 seconds period, set mode will time out and return to live display mode, reflecting whatever adjustments were made by user before timed out.
- +/- buttons: Press once to adjust by 1 unit, hold for fast scroll adjustment.
- Alarm is crescendo sound. When the alarm sounds, it continues for 2 minute and then shuts off

completely. The alarm icon is blinking while the alarm sounds.

Snooze function:

- When alarm sounds, press the SNOOZE/LIGHT button to trigger snooze duration of 10 minutes. The alarm icon and the snooze icon (Zz) both flash when the snooze duration is active.
- To stop alarm for one day, press any button but SNOOZE/LIGHT button, while alarm is sounding or in snooze mode. The alarm icon will show solid and the alarm will sound the next day..

MAX/MIN operation:

- In normal display mode, press the MAX/MIN button once to display maximum data of indoor and outdoor temperature and humidity (the MAX icon is displayed). Press the MAX/MIN button again to display minimum data of indoor and outdoor temperature and humidity (the MIN icon is displayed). Press the MAX/MIN button to return to normal display mode.

- Press and hold the MAX/MIN button in the corresponding interface 2 seconds to clear the MAX or MIN record.
- After 5 seconds the MAX/MIN display will return back to the normal display mode.
- The MIN/MAX values will also be automatically cleared at every midnight (0:00).

Weather forecast:

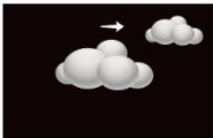
The station will display one of 6 weather forecast symbols: Sunny, Partly sunny, Cloudy, Rainy, stormy and Snowy



SUNNY



PARTLY SUNNY



CLOUDY



RAINY



STORMY



SNOWY

Trend display for outdoor temperature and barometric pressure:

- The weather station can display the temperature trend and the barometric pressure trend.

You may see the following displays:



The outdoor temperature / barometric pressure rises



The outdoor temperature / barometric pressure remains constant.



The outdoor temperature / barometric pressure falls

Outdoor sensor channels:

- The station can receive up to 3 sensors on 3 differently displayed channels and each outdoor sensor can only transmit measured data to one specific channel.
- Press the CH button on the station to set one of 4 possible channel display options: channel 1, channel 2, channel 3 or constant rotation of all 3 channels. The  icon is displayed when the rotation is selected.
- Select the same channel on the outdoor sensor by using the CH switch.
- Press and hold the CH button for 2 seconds to clear the current channel and re-register a new sensor to this channel.

Backlight:

- **With power adapter:** Display is lighted at all times.
- **With battery only:** Press the SNOOZE/LIGHT button to activate the backlight for 10 seconds.

Low battery indicator:



- Battery icon displayed near indoor temperature indicates to change the batteries in the station.
- Battery icon displayed near outdoor temperature indicates to change the batteries in the sensor.

Specifications:

Batteries:

Receiver: 3 x AAA Micro MR03

TX960 sensor: 2 x AAA Micro MR03

Dimensions

Station : 85mm (L) x65mm (W) x185mm (H)

Sensor : 40mm (L) x22mm (W) x100 (H)

Indoor temperature:

- Operating temperature range = -9.9 °C to 50 °C (14 °F to 122 °F)
- Accuracy ± 1 degrees Celsius 0 °C to 50 °C (14 °F to 122 °F)
- Resolution = 0.1 degree Celsius
- When above 50 °C (122 °F), the LCD will display HI
- When below -9.9 °C (14 °F) the LCD will display LO

Indoor Humidity:

- Operating humidity range =20% RH to 95%
- Accuracy +/- 5% RH (@25oC , 30%RH to 80%RH)
- Accuracy +/- 8% RH (@25oC , 20%RH to29%RH 80%RH to 95%RH)
- Resolution = 1 % RH

Outdoor temperature:

- Operating temperature range = -40 °C to 60 °C (-40 °F to 140 °F)
- Accuracy $\pm$ 1 degrees Celsius from 0 °C to 50 °C (32 °F to122 °F)
- Accuracy $\pm$ 1.5 degrees Celsius -40 °C to 0 °C (-40 °F to 32 °F) and 50 °C to 60 °C (122 °F to 140 °F)
- Resolution = 0.1 degree Celsius
- When above 60 °C (140 °F), the LCD will display HI.

- When below -40 °C (-40 °F), the LCD will display LO.
- Transmission range: 30m (open area)

Safety information:

Environmental reception effects

The station obtains the accurate time with wireless technology. Same as all wireless devices, the reception is maybe affected by the following circumstances:

- long transmitting distance
- nearby mountains and valleys
- near freeway, railway, airports, high voltage cable etc.
- near construction site
- among tall buildings
- inside concrete buildings

- near electrical appliances (computers, TV's, etc) and metallic structures
- inside moving vehicles

Place the station at a location with optimal signal, i.e. close to a window and away from metal surfaces or electrical appliances.

Precautions

- This main unit is intended to be used only indoors, the outdoor sensor is intended for outdoors.
- Do not subject the unit to excessive force or shock.
- Do not expose the unit to extreme temperatures, direct sunlight, dust or humidity.
- Do not immerse in water.
- Avoid contact with any corrosive materials.
- Do not dispose this unit in a fire as it may explode.
- Do not open the inner back case or tamper with any components of this unit.

Batteries safety warnings

- Use only alkaline batteries, not rechargeable batteries.
- Install batteries correctly by matching the polarities (+/-).
- Always replace a complete set of batteries.
- Never mix used and new batteries.
- Remove exhausted batteries immediately.
- Remove batteries when not in use.
- Do not recharge and do not dispose of batteries in fire as the batteries may explode.
- Ensure batteries are stored away from metal objects as contact may cause a short circuit.
- Avoid exposing batteries to extreme temperature or humidity or direct sunlight.
- Keep all batteries out of reach from children. They are a choking hazard.

Use the product only for its intended purpose!

Consideration of duty according to the battery law



Old batteries do not belong to domestic waste because they could cause damages of health and environment. You can return used batteries free of charge to your dealer and collection points. As end-user you are committed by law to bring back needed batteries to

distributors and other collecting points!

Consideration of duty according to the law of electrical devices



This symbol means that you must dispose of electrical devices separated from the General household waste when it reaches the end of its useful life. Take your unit to your local waste collection point or recycling centre. This applies to all countries of the European Union, and to other European countries with a separate waste collection system.

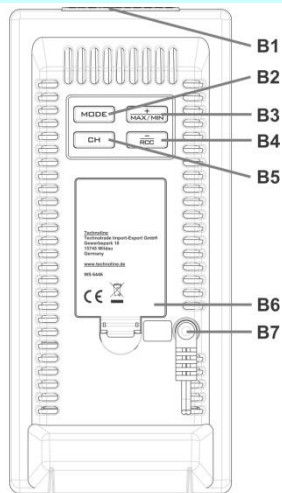
Mode d'emploi du WS6446

Caractéristiques :

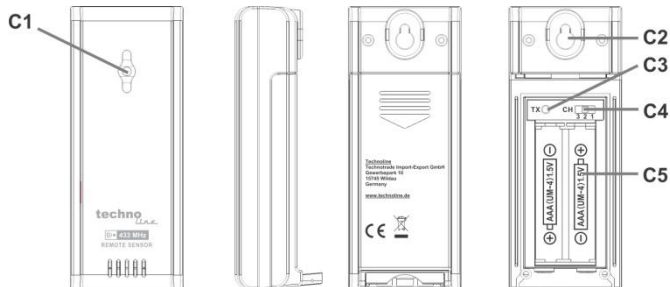
- Station météo radio-pilotée par signal DCF
- Format horaire 12 ou 24 heures
- Alarme avec fonction de rappel d'alarme
- Calendrier (jour/mois, 2018-2099, année par défaut 2018)
- Température et humidité intérieure/extérieure
- Tendence de la température extérieure et de la pression atmosphérique
- Icône de piles faibles pour la station et le capteur extérieur
- Prévisions météo : ensoleillé, partiellement ensoleillé, nuageux, pluvieux, orageux et neigeux
- Température/humidité maximales et minimales
- Sept langues pour l'affichage des jours de la semaine (GER, ITA, DUT, SPA, DAN, ENG, FRE)

- Fuseau horaire : -12 à +12 Heures
- Rétroéclairage

Vue d'ensemble :



FR3



A - Écran et face avant

A1 - Prévisions météo

A3 - Canal extérieur sélectionné

A5 - Température intérieure

A7 - Heure

A9 - Jour et mois

A2 - Icône de réception extérieure

A4 - Icône Tendence de la température

A6 - Icône de réveil

A8 - Icône de rappel

A10 - Icône Tendence de la pression

atmosphérique

A11 - Température extérieure

A12 - Humidité intérieure

A13 - icône DCF

A14 - Icône DST

A15 - Jour de semaine

B - Touches et face arrière

B1 - Touche SNOOZE/LIGHT

B2 - Touche MODE

B3 - Touche +/MAX/MIN

B4 - Touche -/RCC

B5 - Touche CH

B6 - Compartiment à piles

B7 - Entrée de l'adaptateur secteur

C - Capteur de température extérieure

C1 - Témoin de contrôle

C2 - Trou de suspension

FR5

C3 - Touche TX

C4 - Touche CH (canal 1/2/3)

C5 - Compartiment à piles

Première utilisation:

Pour allumer :

1. Ouvrez le compartiment à piles du capteur extérieur et y insérez 2 piles AAA en respectant les polarités (+/-). Refermez le couvercle du compartiment à piles.
2. Branchez l'adaptateur secteur (**HX0180500150D2E**) dans la station principale. L'écran s'allume pendant un instant puis la station démarre.
3. Tous les éléments d'affichage s'allument brièvement, puis la station commence à rechercher le signal du capteur extérieur.

Piles de secours (en option) :

FR6

1. Ouvrez le compartiment à piles de la station et y insérez 3 piles AAA en respectant les polarités (+/-).
Refermez le couvercle du compartiment à piles.

Réception des capteurs extérieurs:



Icône de réception du signal extérieur

- Une fois allumée, la station se met à rechercher automatiquement le signal du capteur extérieur.
- L'icône force du signal clignote jusqu'à ce que le signal du capteur soit reçu ou pendant 3 minutes si aucun signal n'est disponible.
- Maintenez appuyée la touche CH/+ pendant 2 secondes si aucun signal n'a été reçu après 3 minutes ou pour rechercher manuellement le signal du canal sélectionné. Appuyez ensuite sur la touche TX du

capteur pour envoyer le signal manuellement.

- En cas d'autres problèmes de réception : répéter les étapes de la mise en marche initiale.

Remarque :

- Le capteur extérieur doit être placé à l'abri de la lumière directe du soleil et de la pluie.

Réception automatique du signal DCF :



L'ICÔNE DE RÉCEPTION DCF avec une force de signal totale apparaît à l'écran lorsque la réception de l'heure radio-pilotée est effectuée avec succès.

- Lorsque la station météo reçoit le signal DCF, l'icône d'antenne radio reste affiché.
- Aucun icône d'antenne radio n'est affiché. La station n'a pas pu recevoir de signal jusqu'à présent.
- Repositionnez la station pour obtenir une meilleure réception du signal ou réessayez tard la nuit.

- Tous les jours à 1 heure : 00,2 : 00,3 : 00,4 : 00,5 : À 0 heure l'horloge reçoit automatiquement l'heure, une fois reçue, l'horloge ne recherche de nouveau le signal que le jour suivant.
- Si l'unité reçoit un signal DST, l'icône «DST» sera affiché. Si l'unité n'a pas reçu le signal de l'heure radio-pilotée, l'icône «DST» reste affiché à moins qu'aucun signal DST n'ait reçu.
- Si aucun signal n'est reçu ou il y a trop d'interférence, le récepteur ne sera allumé que pendant 2 minutes.
- Si le signal est de bonne qualité, la réception dure environ 2-3 minutes.
- Si le signal est de mauvaise qualité, la réception peut durer jusqu'à 10 minutes.

Réception manuelle du signal DCF :

- En mode affichage normal, appuyez sur la touche RCC pour lancer/arrêter la recherche du signal horaire. L'icône de réception du signal DCF clignote pendant la réception et l'icône disparaît lorsqu'il n'y a pas de réception.

Configuration manuelle:

- En mode affichage normal, maintenez appuyée la touche MODE pour accéder au mode réglage :
 - **24/12 heures** : 24Hr se met à clignoter. Utilisez les touches +/- pour choisir le format d'affichage de l'heure, 24 ou 12 heures. Appuyez sur la touche MODE pour continuer.
 - **Fuseau horaire** : Le fuseau horaire sélectionné se met à clignoter. Utilisez les touches +/- pour choisir un fuseau horaire 0 ~ +12 ~ -12, 00 est l'heure en Allemagne et -01 au Royaume Uni). Appuyez sur la touche MODE pour continuer.
 - **HEURES** : L'heure se met à clignoter. Appuyez sur la touche + ou - pour choisir l'heure. Appuyez sur la touche MODE pour continuer.
 - **MINUTES** : Les minutes se mettent à clignoter. Appuyez sur la touche + ou - pour choisir les minutes. Appuyez sur la touche MODE pour continuer.

- **ANNÉE** : L'année se met à clignoter. Appuyez sur la touche + ou - pour choisir l'année. Appuyez sur la touche MODE pour continuer.
- **MOIS** : Le mois se met à clignoter. Appuyez sur la touche + ou - pour choisir le mois. Appuyez sur la touche MODE pour continuer.
- **JOUR** : La date se met à clignoter. Appuyez sur la touche + ou - pour choisir le jour. Appuyez sur la touche MODE pour continuer.
- **LANGUE** : La langue apparaît, celle par défaut est l'allemand (GER). Utilisez les touches +/- pour choisir une langue. Anglais (ENG), Allemand (GER), Français (FRE), Italien (ITA), Néerlandais (DUT), Espagnol (SPA), Danois (DAN). Appuyez sur la touche MODE pour continuer.
- **°C/°F** : Le °C ou °F se met à clignoter. Utilisez les touches +/- pour choisir l'unité de température. Appuyez sur la touche MODE pour confirmer et quitter.

Remarques :

- Si aucune touche n'est appuyée pendant 20 secondes, le mode réglage sera interrompu et il y aura retour au mode affichage normal, reflétant les réglages effectués par l'utilisateur
- Touches de déplacement Haut/Bas : Appuyez une fois pour rajouter/soustraire 1, maintenez appuyée pour aller rapidement.
- Le jour de la semaine sera défini automatiquement une fois ANNÉE, MOIS, JOUR fixés et sera affiché comme suit :

	ENG	GER	FRE	ITA	DUT	SPA	DAN
MON	MON	MON	LUN	LUN	MAA	LUN	MAN
TUE	TUE	DIE	MAR	MAR	DIN	MAR	TIR
WED	WED	MIT	MER	MER	WOE	MIE	ONS
THU	THU	DON	JEU	GIO	DON	JUE	TOR
FRI	FRI	FRE	V'EN	V'EN	V'RI	V'IE	FRE
SAT	SAT	SAM	SAM	SAB	ZAT	SAB	LOR
SUN	SUN	SON	DIM	DOM	ZON	DOM	SON

Réglage de l'alarme :

- Appuyez sur la touche MODE pour accéder au mode affichage d'alarme. Utilisez les touches +/- pour activer ou désactiver l'alarme. L'icône d'alarme est affiché lorsque l'alarme est activée. Appuyez à

nouveau sur la touche MODE pour retourner au mode affichage normal.

- En mode affichage normal, maintenez appuyée la touche MODE pour accéder au mode réglage de l'alarme :
 - **HEURE D'ALARME** : L'heure se met à clignoter. Appuyez sur la touche + ou - pour choisir l'heure. Appuyez sur la touche MODE pour continuer.
 - **MINUTES D'ALARME** : Les minutes se mettent à clignoter. Appuyez sur la touche + ou - pour choisir les minutes. Appuyez sur la touche MODE pour confirmer et quitter.

Remarques :

- Si aucune touche n'est appuyée pendant 20 secondes, le mode réglage sera interrompu et il y aura retour au mode affichage normal, reflétant les réglages effectués par l'utilisateur
- Touches de déplacement Haut/Bas : Appuyez une fois pour rajouter/soustraire 1, maintenez appuyée

pour aller rapidement.

- Le son de l'alarme augmente progressivement. Lorsque l'alarme se déclenche, elle reste active pendant 2 minutes, puis s'arrête. L'icône d'alarme clignote pendant que l'alarme sonne.

Rappel d'alarme :

- Lorsque l'alarme se déclenche, appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT pour lancer un rappel d'alarme dans 10 minutes. L'icône d'alarme et l'icône de rappel d'alarme (Zz) se mettent à clignoter lorsque le rappel d'alarme se déclenche.
- Pour arrêter l'alarme pendant une journée, appuyez sur une touche quelconque à l'exception de SNOOZE/LIGHT, pendant que l'alarme retentit ou en mode rappel d'alarme. L'icône de l'alarme reste affiché et l'alarme se déclenche le jour suivant.

Utilisation de MAX/MIN :

- En mode affichage normal, appuyez sur la touche MAX/MIN pour afficher la température et l'humidité maximales intérieures et extérieures (l'icône MAX est affiché). Appuyez à nouveau sur la touche MAX/MIN pour afficher la température et l'humidité minimales intérieures et extérieures (l'icône MIN est affiché). Appuyez sur la touche MAX/MIN pour retourner au mode affichage normal.
- Maintenez appuyée pendant 2 secondes la touche MAX/MIN dans l'interface correspondante pour effacer les données maximales ou minimales.
- Après 5 secondes, l'écran retourne au mode affichage normal.
- Les valeurs maximales/minimales sont également effacées automatiquement chaque jour à minuit (0 : 00).

Prévisions météo :

La station affiche l'un des 6 symboles de prévision météo : Ensoleillé, partiellement ensoleillé, nuageux,

pluvieux, orageux et neigeux



ENSOLEILLÉ



PARTIELLEMENT
ENSOLEILLÉ



NUAGEUX



PLUVIEUX



ORAGEUX



NEIGEUX

Affichage de la tendance de la température extérieure et de la pression atmosphérique :

- La station météo peut afficher la tendance de la température extérieure et de la pression atmosphérique.

Les symboles peuvent être affichés :



La température extérieure/pression atmosphérique est en hausse



La température extérieure/pression atmosphérique est constante



La température extérieure/pression atmosphérique est en baisse

Canaux du capteur extérieur :

- La station peut recevoir jusqu'à 3 capteurs sur 3 canaux différents et chaque capteur extérieur peut ne transmettre des données mesurées qu'à un canal spécifique.
- Appuyez sur la touche CH de la station pour régler l'une des 4 options d'affichage de canal possibles : canal 1, canal 2, canal 3 ou rotation constante des 3 canaux. L'icône  est affiché lorsque rotation est sélectionnée.
- Sélectionnez le même canal sur le capteur extérieur en utilisant la touche CH.
- Maintenez appuyée la touche CH pendant 2 secondes pour effacer le canal en cours et affecter un nouveau capteur pour ce canal.

Rétroéclairage :

- **Avec l'adaptateur d'alimentation :** L'écran reste allumé en permanence.
- **Avec piles seulement :** Appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT pour activer le rétroéclairage pendant

10 secondes.

Indicateur piles faibles :



- L'icône de pile affiché près de la température intérieure indique que les piles de la station doivent être changées.
- L'icône de pile affiché près de la température extérieure indique que les piles du capteur doivent être changées.

Spécifications :

Piles :

Récepteur : 3 x pile AAA MR03

FR20

Capteur TX960 : 2 x pile AAA MR03

Dimensions

Station 85 (L) x 65 (P) x 185 mm (H)

Capteur : 40 (L) x 22 (P) x 100 mm (H)

Température intérieure :

- Plage de température de fonctionnement = -9,9 à 50 °C (14 à 122 °F)
- Précision ± 1 degré Celsius 0 à 50 °C (14 à 122 °F)
- Résolution = 0,1 degré Celsius
- Au dessus de 50 °C (122 °F), l'écran LCD affiche
- En dessous de 9,9 °C (14 °F), l'écran LCD affiche LO

Humidité intérieure :

- Plage de l'humidité de fonctionnement = de 20 % à 95 % HR
- Précision +/- 5 % HR (à 25° C, de 30 % HR à 80 % HR)
- Précision +/- 8 % HR (à 25° C, de 20 % HR à 29 % HR/de 80 % HR à 95 % HR)
- Résolution = 1 % HR

Température extérieure :

- Plage de température de fonctionnement = -40 à 60 °C (-40 à 140 °F)
- Précision ± 1 degré Celsius 0 à 50 °C (32 à 122 °F)
- Précision $\pm 1,5$ degré Celsius -40 à 0 °C (-40 à 32 °F) et 50 à 60 °C (122 à 140 °F)
- Résolution = 0,1 degré Celsius
- Au-dessus de 60 °C (140 °F), l'écran LCD affiche HI.
- En dessous de 40 °C (-40 °F), l'écran LCD affiche LO.

- Portée de transmission : 30m (dans un espace dégagé)

Informations de sécurité :

Effets de l'environnement sur la réception

La station utilise la technologie sans fil pour obtenir l'heure précise. Comme pour tout appareil sans fil, la réception peut être affectée dans les cas suivants :

- Distance de transmission longue.
- Montagnes et vallées toutes proches
- Près d'autoroutes, chemins de fer, aéroports, câbles à haute tension, etc.
- À proximité d'un chantier de construction
- Entouré de bâtiments élevés.
- À l'intérieur de bâtiments en béton.
- À proximité d'appareils électriques (ordinateurs, téléviseurs, etc.) et de structures métalliques

- À l'intérieur de véhicules mobiles.

Placez votre station météo dans un endroit avec des signaux optimaux, par exemple près d'une fenêtre, loin des surfaces métalliques et des appareils électriques.

Précautions

- Cette unité principale est destinée uniquement à un usage intérieur, le capteur extérieur est destiné à un usage extérieur.
- Ne soumettez pas l'appareil à une force ou à un choc excessif.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la poussière.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Évitez de le mettre en contact avec des matériaux corrosifs.
- Ne jetez pas cet appareil au feu, il risque d'exploser.
- N'ouvrez pas le panneau arrière et n'apportez aucune modification aux composants de cette unité.

Avvertissements de sécurité concernant les piles

- Utilisez uniquement des piles alcalines non rechargeables.
- Installez les piles en respectant les polarités (+/-).
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves.
- Lorsque les piles sont déchargées, les retirer immédiatement de l'appareil.
- Retirez les piles lorsque vous n'allez pas utiliser l'appareil.
- N'essayez pas de recharger des piles qui ne sont pas rechargeables et ne jetez aucune pile au feu, elle risque d'exploser.
- Rangez vos piles de façon à ce qu'aucun objet métallique ne puisse causer de court-circuit.
- Évitez d'exposer les piles à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la lumière directe du soleil.
- Conservez vos piles hors de la portée des enfants. Elles présentent un risque d'étouffement.

N'utilisez cet appareil que pour l'usage auquel il est destiné !

Obligation légale concernant la mise au rebut des piles



Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères, car elles sont nuisibles à la santé et à l'environnement. Vous pouvez ramener les piles usagées sans frais à votre revendeur et aux points de collecte. En tant que consommateur, vous êtes obligés par la loi de ramener les piles usagées aux revendeurs et aux points de collecte !

Respect de l'obligation de la loi sur les appareils électriques



Ce symbole signifie que les appareils électriques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères à la fin de leur vie utile. Ramenez votre appareil à un point de collecte de déchets ou à un centre de recyclage local. Ceci s'applique à tous les pays de l'Union européenne et aux autres pays européens disposant d'un système de collecte sélectif des déchets.

Hinweis: Bedienungsanleitung in 8 Sprachen

Zusätzlich zu dieser gedruckten Bedienungsanleitung können Sie die Bedienungsanleitung in 8 Sprachen auf der offiziellen Internetseite **www.technoline.de** herunterladen.

Note: Instruction manual in 8 languages

In addition to this printed user manual, you can download the user manual in 8 languages from the official website **www.technoline.de**.

Remarque: Mode d'emploi en 8 langues

En plus de ce manuel d'utilisation imprimé, vous pouvez télécharger le manuel d'utilisation en 8 langues sur le site officiel **www.technoline.de**.

Nota: Instrucciones de uso en 8 idiomas

Además de este manual de usuario impreso, puede descargar el manual de usuario en 8 idiomas desde el sitio web oficial **www.technoline.de**.

Opmerking: Gebruiksaanwijzing in 8 talen

Naast deze gedrukte gebruiksaanwijzing kunt u de gebruiksaanwijzing in 8 talen downloaden van de officiële website **www.technoline.de**.

Nota: Istruzioni per l'uso in 8 lingue

Oltre a questo manuale utente stampato, è possibile scaricare il manuale utente in 8 lingue dal sito ufficiale **www.technoline.de**.

Poznámka: Návod k obsluze ve 8 jazycích

Kromě tohoto tištěného manuálu si můžete stáhnout manuál v 8 jazycích na oficiálních stránkách **www.technoline.de**.

Uwaga: Instrukcja obsługi w 8 językach

Oprócz niniejszej drukowanej instrukcji obsługi można pobrać instrukcję obsługi w 8 językach z oficjalnej strony internetowej **www.technoline.de**.